REDACCION: MORENO 1359 — EL "ARGENTIN DJIJO" — AÑO I — Bs. Aires — No. 12 — 9 Agosto de 1924

亜爾然丁時報

THE YOKOHAMA SPECIE BANK Ltd.

Reconquista 80 — **Buenos Aires**

U. Telef. 416 y 4288 Avenida

Casilla de Correo No. 652

當座預金　年壹歩
小口當座預金　〃　四歩
定期預金
六ヶ月以上　年四歩
壹ヶ年以上　〃　四歩五厘
円貨預金　精々勉強取扱ひます
郷里送金相場ハ取扱ひ当日の為替相場に依って換算致します。
（最近の相場ハ雜報欄にあります。）
横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八十番
電話番号　ウニオン　〇四一六
アベニーダ　四二八八

DOCTOR

ADOLFO SACCO

BRASIL

1355

SUZUKI & CIA. LTDA.

SUZUKI GOMEI KAISHA

KOBE, JAPÓN

SHIGESHI MOTO

REPRESENTANTE

San Martín 235 — U. T. 1755 Av.

Buenos Aires

PERIÓDICO SEMANAL EN JAPONÉS.
REDACCIÓN:
MORENO 1359 Bs. As.

講讀料
一ヶ月　一弗五十仙
三ヶ月　四弗五十仙
六ヶ月　九弗
一年　十八弗

發行人　水野勉
主幹　岩本時佛
發行所　ブエノスアイレス市モレノ街一三五九
亜爾然丁時報社

DESPENSA "TOKIO"

MERCADO DEL PLATA

Carlos Pellegrini 279 — Unión Telef. 5814, Lib.

東京食料品店

カルロス・ペレグリニ二七九番
電話　リベルタ五八一四

日本食料品價格表

ヤマサ印醤油（一樽）二十五円
〃（一リットル無量）貳円
かんぴやう　一包　貳円
板こんぶ　〃　貳円
するめ　〃　貳円
数の子　〃　貳円
白味噌　〃　壹円五拾錢
おぼろこんぶ　〃　貳円五拾錢
わかめ　〃　貳円五拾錢
しいたけ　〃　壹円八拾錢
鰹節　一本　壹円六拾錢
浅草のり　一包　壹円参拾錢
ごま（白、黑）〃　壹円五拾錢
もちごめ粉　〃　壹円五拾錢
あぶらげ　〃　壹円参拾錢
かんてん　〃　壹円拾錢
紅生姜　〃　七拾錢
日本緑茶　〃　四拾錢
日本酒　一本　五拾錢
▲鑵詰類　〃　参拾錢
東京漬、さばぶし、
とりぶし、みりん漬、白龍、三色漬
以上壹円拾錢
松茸、ふき、蕨、松茸漬
以上壹円拾錢
ぶき（一円二十錢）
たしあん漬（一円）
あわび（一円六拾錢）
のりつくだに（六拾錢）
筍（壹円八拾錢）
▲葉品、花鰹、ぶり節
仁丹、風の砂糖
実番散、三ツ輪石鹸、花王石鹸、ライオン歯磨粉、椿油
▲本年の新ぶき数しるし。
かまぼこ、こうや、蒟蒻、いかの塩辛、西京ぶきし、おかぶし豆、胡麻漬やさい、小魚煮付、高野豆腐、焼麩、そば、茄子の辛漬。
▲注文印刷自動車配達。

Fujisaki & Cía.

合商崎藤

LAVALLE 1268 **BUENOS AIRES**

Union Telef. 0519, Mayo

MATSURA TRADING CO. LTD.

IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

Casa Principal: 52 BENTEN-DORI .
YOKOHAMA
LAVALLE 341, Escritorio 107
BUENOS AIRES
U. T. 31 , Retiro 0985

FARMACIA
DE
MIGUEL POLAK
Químico Farmacéutico
M. GARCIA 400
esq. Patricios
U. T. 2827 B. Orden

末廣亭
前ノ薬屋ハ
値段ガ安ク
品物ガ良イ
ので評判デス

高 lida y Cía. Ltda.
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General
UNICOS AGENTES DE
FURUKAWA ELECTRIC Co. LTD.
Calle Cerrito 254|56
U. Telef. 5129, Libertad *Bs. Aires*

Farmacia
LA VICTORIA
La que vende más
barato y atiende mejor
a los japoneses
PATRICIOS 1600

日本人諸君ニ特別大勉強致シマイ
パトリシオス街
千六〇〇番ノ
藥舗

S. ANDO

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

Unión Telefónica
33 Avenida 1984

770, RIVADAVIA,770
Buenos Aires

CASA MATRIZ
OSAKA - JAPON

TAIYO TRADING Co.

IMPORTADORES & EXPORTADORES

CHACABUCO 500

U. T. 5744, Av.
:: Buenos Aires

MIGUEL LAICO
MAIPÚ 234
U. T. 33 Avenida 1164

通関手續人
ミゲル ライコ

G. YOSHIO SHINYA

REPRESENTACIONES
Especialidad en Sederías

Galería Güemes Escrit. 457
(Entrada San Martín)
U. T. 6290, Av. (Interno 190)
Buenos Aires

ENRIQUE MOREIRA
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144
Escritorio 21 y 22
U. T. 3883 avenida
BUENOS AIRES

通関手續人ハ
エンリケ モレイラ

PEDRO A. FASCE
Importador de
Artículos Fotográficos
Fábrica de tarjetas
fotográficas
Laboratorios Fotográficos
SUIPACHA 278
U. T. 3258 Av.

寫眞機及ビ
材料日本人諸
君ニ限リ一割引
スイパチ街
二七八番
ペドロ エ ファッセ

VENTA DE BILLAR
"BRUNSWICK"

"ブルンスウヰック"
印ビリヤード一式ノ
取次販賣
日本人諸君ニ対
シテハ何レノ店ノ
價ヨリモ安ク本家
本元ノ賣價ヨリモ
二分割引致シマスノ
別ノマルカノビリヤード
モ販賣致シマス。

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 5826

FARMACIA
Círculos de Obreros
DE
SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
U. T.
5527. B. ORDEN
Av. MONTES de OCA
No 322

當店ハ「日本人會」事務所
ノ向ヒ半丁ノ延ニ在リマス
多年ノ御愛顧ニ酬ユル為ノ
日本人各位ニ特價デ藥品
並ニ化粧品ヲ販賣致シ
モンテス・デ・オカ街
參二二番ノ
藥舗

日本近信

亜鉛屋根の假小學校
裸體で教授する

東京市内の各小學校は震災後亜鉛板で屋根をふいた臨時校舎を使用してゐるため酷暑者来襲と共に炎熱焼くが如く止むを得ず教師も生徒も半裸体となって勉強してゐる。

日本各地の酷暑

連日酷暑続き東京は九十三度、京都は九十四五度大阪、神戸、山形、新潟、和歌山各地皆九十度以上にて近縣農村は大旱魃にて水争議頻々として起って居る（東京七月十四日発）

海軍航空隊増加案

財部海相は特別議会に於て海軍航空隊は大正拾八年度迄に廿八隊に増加せん意向であると明言した。

國旗犯人

岡田利平收監

米國大使館國旗侮辱犯人岡田利平は家宅侵入罪にて、共犯者二名は證拠隠匿罪にて就れも訴訟收監された國旗事件は一段落を告げた。

議會は動物園

等閑を振り廻すので有名な田淵豊吉（中立）は両度懲罰討議された多く、田淵懲罰討議は憲政會の中野寅吉、政友本党の原物心兵衛、中立の猪野毛利栄等は演壇にて掴み合ひを演じた

活動寫真

東京市内活動寫真會社は米画排斥取消の廣告を出した。

兵役志願者増加

日米係争問題にて今年の兵役志願者頗に増加した

徳川公暗殺未遂

徳川公暗殺を企てた青年最初野田一夫と称して居るも訊問の末本名は佐藤勝太郎であることを自白した。又共犯人松本源太郎は福岡に於て逮捕された松本は九州水平社の大立物である

元老は西園寺公の日取後

松方公死後元老制は西園寺公を最後として廃止した。御下問は内府、前総理及枢密院議長等應ずる事になった。

居留民五名生埋

十五銀行横濱支店建物倒壊し居留民十五名生埋となる（七月十四日）

古賀の輿論を喚起

松岡真一郎氏は米國の排日案に憤慨して外務省を罷めて羅馬に行き法王を通じて古賀の輿論を喚起するに奴力すと

人事

電車は日本髪流行

香水の色まで変る排日問題より種々の反動

◇久慈忠氏、フランス在住の同氏は商用の為め出発の処去る二日帰途につく

◇エドウルド田崎氏、今回亜國中央鉄道會社に入社され去る一日任地ブエナードスアレスに赴いた

◇黒岩芳雄氏、病気快方に向ひ居るため近々退院の筈

◇又木周吏氏、台湾新潟製糖會社の全氏は南米巡遊の途数日前着亜直ちにチャコに視察に赴いた

◇石井商務官、米國商務官と同行、七日アスンシヨンに向け出発する、旅行の目的はパラグワイ國の綿作視察

◇富田内務省社會局書記官

◇橋本東京高等工業学校教授

両氏は兼て當國視察の処明十日智利に向け出発の筈

各種歓迎

本社主幹の旅行

岩本本社主幹は約三ヶ月の豫定で北部視察の為め本月四日出発。

亜國經濟界近況

在ブエノス、アイレス
商務官事務所発表

外國貿易、最近ノ公表ニヨレバ一九二三年ノ亜國対外貿易ハ

輸入　八億六千八百万金貨ペソ
輸出　七億七千壹百万金貨ペソ
合計　拾六億三千九百万金貨ペソ

（邦貨大約三十二億円）ニシテ二十二年ヨリ二億八千万（二割増）多ク最高レコードヲ示セル一九二〇年ヨリ三億四千万（一割七分減）ナリシ

一般ノ状況、隣邦伯剌西爾ノ驚嘆ヲ國際市場ニ於ケル亜國ノ地位ニ影響セザルコト恰モ支那ノ変乱ガ対外通商上本邦ヲ禍セザルガ如ク亜國經済界ハ依然トシテ輸出好況、輸入平調ヲ持續シツヽアリ但シ七月末迄ノ破産額五千七百万紙幣ペソニシテ昨年同期ノ六千万、一昨年ノ七千七百万ニ比スレバ著シク減少シ（八月二日

ブエノス、アイレス税関輸入関税收入ハ一億四千二百万紙幣ペソニシテ昨年同期ヨリ六十七万ペソ方関税増徴約三割三分ヲ考慮スレバ本年ノ輸入数量ハ約二割六分ペソヲ以テ同量ノ手續ヲ要シ分軽減セシナルベシ（三）

畜産界ノ危機ハ食肉ノ輸出増進市價ノ昂騰ニヨリ殆ンド解決セラレタル觀アリ（四）穀物ハ五月中輸出百十八万噸、六月百三十六万噸、七月百三十八万噸、七月上旬ニ於ケル輸出可能推定量ハ昨年三百万噸ニ対シ本年ハ六百万噸ヲ算シ昨年ノ不作ノ報ヲ入レ市價ハ大約一、二、三割方騰セルノミナラズ本年ノ植付面積又増加セルガ如キ好材料續出スルニモ不拘金融界並ニ一般市場ハ敬言戒気分濃厚ナリ

外國為替　近頃ブエノス、アイレス銀行電信賣対英四十片（一片ハ一ポンド）（平價ヨリ一割四分安）対米百三十一ペソ七十仙（二割七分安）対日五十五ペソ三〇（七分安）ヲ唱ヘツヽアリ対米ハ本年一月ノ百三十八ペソ五十ヲ峠トシ六月百三十五ペソ五十七月百三十四ペソ三〇ト漸ク落セリ

金輸出　大蔵大臣ノ議會ニ於ケル説明ニ徴スレバ現政府ハ金ノ自由輸出ニ反対ナルモ政府ノコントロールノ下ニ或ル程度迄ノ輸出ハ之ヲ断行セントスルモノヽ如ク現ニ相当有力ナル反対アリシニモ不拘七月末日ニ合計約八百万金貨ペソヲ紐育ニ積送リ金輸出論者ハ昨年十月以来ノ金貨現送高ハ保有高ノ三分ヲ超エズ加之之ニヨリテ為替差損壹仟五百万紙幣ペソヲ節約セルノミナラズ為替市場ニ於ケル亜貨低下ノアリト称シツヽアリ兌換局所有正貨四億五千八百万金ペソニシテ紙幣流通高七割八分ニ相当ス

金融　六月廿日現在銀行各種預金総額三十四億二千万紙幣ペソ（五月末ヨリ六千六百万増）現金有高八億一千七百万（八百万増）市中金融（三千万増）貸付高二十八億二千万利不変

年金法　本年五月以来特ニ商工海運業被雇人美食老年物議ノ中心トナリツヽアル年金法ハ下院委員會ニ於テ一部修正案トシテ同法施行中正案トシテ本会議ニ上程スルコトヽナレリト報ゼラル

小麦　七月末迄輸出高三百三十七万噸、今後ノ輸出可能量推算百三十万噸市價ハ百斤付四ペソ十五仙、七月廿日十六ペソ、七月廿五日十六ペソ三十五仙（和百斤ニ付片〇、四、ブエノス、アイレス八円四十錢）十月十六ペソ五〇、十一月十六ペソ六十五仙降雨量ノ僅少ヲ多少懸念セラル

羊毛　来期收穫豫想二千万乃至二千五万俵、今期ノ收穫ハ昨年七月末ノ豫想二十八万俵、本年一月ノ豫想二十万俵ト計上セラル。モ実数二十五万俵ト計上セラル。

塩漬牛皮　一般ノ豫想量裏切リテ市價強調先高ニ成ル、六月末ノ Steer Hides 九分 Cow Hides 壹割八合高、六月輸出高中四割六分ハ北米ニ仕向ケラル時價アリゴリアヨ流百封付本邦沖渡ニ三十八円見当、

羽毛、皇室其他綿織物　季節ノ関係上新規註文皆無、注文品ニテ既着セルモノハ畧無難ニ引渡済、

綿織物　対本邦註文日支盛戦時中並ニ昨年来ノ輸出ニヨリテ邦品ノ品質優秀ナルヲ既ニ周知セラレタルヲ以テ万機ヲ逸セズ販路ノ確保ヲ期スル要アリ。

神奈川丸出帆

船首破損ノ假修繕成リ去ル四日ブエルトヽ又エボラ横濱ニ向ケ出帆シタル乗客一等三名三等廿一名。

日露正式豫備交渉の經過

大正十三年八月九日

北京に於ける日露正式豫備會議は五月十四日全二十三日迄前後八回開會せられた今回の正式會議の形式は華府會議當時の小東問題討議に倣ひ最初懸案全部に亘って自由討議をふとそれに依て懸案に対する両國の主張所見を自由に開陳し然る後懸案個々に就き逐次具体的折衝を進めて其の一致点を発見し懸案解決に関し彼我の意見が完全に一致するを俟って更に細密なる討議を行ひ始めて條文を作り上ると云ふ順序を採ったのである、そして日露両代表は各懸案に就き彼我主張の一致し易るものと一致せざるものとに分類し夫々本國政府に報告すると共に今後の方針を請ひ本國政府より何分の回答に接する迄休會することゝなった、そして

(一)大体意見の一致しあるものは

(一)撤兵問題　日本は川上司令官交渉当時の主張を支持し尼港事件の諒解に達すれば即時撤兵の用意がある。

(二)相互宣傳問題　本問題は最初より問題でなく結局通商條約中の一項に入れず基本協定中に含まるることとなるであらう。

(三)郵便物交換問題　二月以来中止せられあるを恢復。

(四)未だ意見の一致を見ざるものは

(一)尼港事件賠償問題

(二)旧債務並に私有財産問題

(三)薩哈連問題

(四)旧條約廃棄問題

(五)通商條約問題

前記の諒訓に対し日露両國政府から夫々回答あった然るに回答は豫期に反し案外に強硬であって、五月廿日到来の露國側の回訓の如き討議の中心たる尼港事件に対し遺憾の意を表するも謝罪の形式は執り難いと云ふので五月廿一日會議は再會せられあるの前途楽觀を許さざるものがある。

併し大局より見る時は露國側の態度は從来に比し漸次妥協的に傾き浦塩拘禁文武官以下九名の如きも自発的に釋放せられあるの有様であり、且つ露國支交渉も成立しある関係上より察すれば遠からず妥協の道が開け基本協定の高議に入ることにふらんと一般に觀察されて居る

農研例會

明十日イダルゴ街六三七高市氏宅にて開催

"36" 印ビジャール販賣

"36" 印ビジャールはバール36の力サバン氏とビルンスホッグ會社の技師長であったフエルナンデス氏と共同し商業上と技術上の經驗で作り出ぶ多もものですから現在亜國で最も完全ふものであります最近開のれた店ばかりでふくブルンスホッグ會社の玉台を使用して居る クラブや店でブル印を捨て、"36" を使用して居り

"36" の特徴は年に一回又は二回技師を巡回せすす、天"36" の狂ふのさ調べるばかりでふしめて玉台に多少ありとも玉突の技術を御教へく無料でプロフエソールを送って致します。ビジャールに興味を持って居る方は御買ひはあるとふらぬは不拘一應左記へ御問ひ合せ下さらば委細至急御報知致します

Cazabani Y Fernandez
Corrientes 951 3º piso

Pronóstico
del
"Argentin Djigo"

1ª	Iniciador	Mazepa
2ª	Habilidla	Outraguese
3ª	Tolita	Isleña
4ª	Oxus	Beau Sejour
5ª	Fournier	Famoso
6ª	Rebenque	Copiapo
7ª	Lombardo	Capablanca
8ª	Infidenta	Autentico

Sorpresa
Morrongo

大正十三年

伊亜交歓

伊皇太子着

亜國訪問の伊皇太子ウンベルト、デ、サヴオイアを乗せる伊戰艦「サンジオルジオ」と追随艦「サンマルコ」は五日午後モンテビデオ沖で出迎の亜國艦隊と合し五日夜ブ港々外に假泊し六日午後二時に入港したが、伊太子は再び文武百官に迎えられて政廳に入り、伊皇帝の親書を大統領に呈した後時露国皇帝から大統領アルベアル氏と共に潮の如く押し寄せる民衆の歓迎に答へる後、馬車に大統領と同乗し、パレルモのボッシュ氏邸に着いたのは午後五時半であった。

夜は八時半より、カサ、ロサダに於て大統領の饗宴あり、十時上アルベアル大統領は乾杯して伊皇室と伊國民の繁盛を祝し、次太子の訪問は伊亜親善の基礎を強固にするものであって自分は全亜國民に代って深甚なる感謝の意を絶大なる歓迎の意を表する旨を述べ、伊皇太子は亜國朝野の熱誠なる歓迎に対し感激措く能はざる所で、余は伊國民に代って謝意を表し、且つ大統領閣下並に全亜國民の繁栄を祈るものである旨答へた。宴終って、パルマンから消防隊の行進を閲覧した後歸邸し伊皇太子来亜歓迎の第一日は幕を閉じた。

当夜の人出は数十万を下らざるべく政廳前のプエルタ・デ・マヨには少くも拾万人の群集が押し寄せ、百数十名は押倒されて気絶し或は負傷し多くの人選中で、全市はイルミネーションの輝きと光の海と化した。

空中征服

サンニ少佐ご七月廿六日和蘭アムステルダムを起点として「ブエノス、アイレス」市迄に無ご寄港一週空中征服に出発してから今日迄見事ふ飛行振で伊、仏、伊、近東、ペルシヤ、印度の空を一通過し将にカルカッタに達せんとして居るのは吉男氏飛行界の驚異である。電文の報ずる處に依れば去る七日午前印度アラハバッドから力ルカダに向って飛行したが機に故障を来ぬし両所から弟ご中間の位置直にあるイ市と呼ぶ一小村落に下降する の止むなきに至った。

サンニ少佐飛行應援のため亜國政府は八万円支出、ブエノス、アイレス市選出下院議員、ドクトル・マヌエル・ピント氏は最初からサンニ少佐吉男一週飛行の熱心ふ後援者であるご、アムステルダム―東京間、及東京―サン・フアン・デ・テラバ間の飛行には「ブエノス、アイレス市」及「ブエノス、アイレス州」の二機ご購求せられるが尤後のサン・フアン・デ・テラバ―アムステルダム間飛行の水上飛行機の未だに準備ふきを遺憾とし近々此の目的の為め議會に、政府が八万ペソ支出の議を提出する筈である

亜國海軍飛行家の東京行

海軍大臣ドメック、ガルシヤは、サンニ少佐吉男一週飛行後援會の希望を容れ東京より海軍飛行家をサンニ少佐と同乗せしむる目的で目下其の人選中であるが、多分現今北米に見学の飛行家の中から選抜し、東京に向け急行を命ずる筈である

マック、ラーレン

飛行を断念す

八月五日フルドバア(ブラスカ)発

吉男一週飛行家は、ラーレン少佐はカムチャツカ半島の東コマンドルスキー島の上空に於て濃霧命日し着陸し多ご下降際し機を破損し修繕の見込ふく遂に飛行を断念した

東京電報

八月五日東京発

軍備縮少調査委員會は陸軍廿大臣ドメック、ガルシヤ

陸軍廿一箇師團を十六師團に縮少し航空隊を擴張すべしとの意見を発表した

山田商店移轉
山田商店では近々
Alsita 1840 番地

ブエノスアイレスより東京へ
（一愚人の手紙）

Y・Z・西兄

九拾日の航海をろくて再び腐れ縁のブエノスアイレスの土を踏んだ、自働車の往来織るごとき五月大通の光景は、流行を競ふプロリーダ街の夕の雑踏を二年前と大した変りもなく武市は旧觀依然たるものあるが、変ったのは人間だ二年前のルテロ連は大低細君を持ち小供を製造し何時の間にかパパーとなりすすし大に内満に納まって居る聞く處に依ると人生最愛の妻を抱いて眠るほど幸福はないんだそうだ。浪々漂泊の身辺常に不如意勝なる兄等の経験が物語る所、稿の財布も永のろくまき放ふく、ブエノスの空もどうやら薄暗くふって来た、江戸の仇が當所でとられるらしい酒と女に縁の遠いことはテンデお話にならぬ、三色の酒、タンゴの踊り金あるその事で外國での文無しは特別に心細い、これも日本からは五月の酒でも氣持よく酔はられて一つ〳〵と歩き出せば最後だ大門もの蜂の頭もあるもの、飛ぶ蝶て食べて踊ってあとはお引けだまふ――と来やがる、夫から先はアーコリヤコリヤだどうだい御両人馬鹿に不景氣だナ　あまりつまらないから時々は高嶋屋の聲色さ唸って見るが感心する奴は一人も居ない、それどころか皆の文句がいい、隣人の健康を宮すのうよりして呉れとサ、ここらあたりで長兵衛がどうの十郎左門が何んだのと言ってたって分る奴は一匹も居ない、下らぬ元我利の口先と手先ばかりで、成程同日だけは偉いが奥行の深さに来ては猫の額にも及ばない手あれば何處を見まわしても人間味のある奴は一人も居ない。

唯我がX君は兼通人とは大にちがって居る、先生は俗ばなれがして居る、愁ふく又楽ふし、茫々として夢の如く幼の如く風の如く雲の如く漂々乎として其の行く処を不知、先生は超人だよ哲人だよ、あゝ言ふ氣分にならねば人間はうそだよいくら大事にしたってあと十年の二十年だ十年経に生きたとて三十年とは六ケ敷ない、それ見れまーても女の顔が見たい、あゝボーッとして来やがった、下らないもう寝るよ

アディオース、チャウ。

詩歌俳句　募る

時報歌壇

サランディにとるまひき行きて

一傳丈

一、寒夜なれどくるまひく紫苑の外暗きあたりさせる燈光らす

一、ぬば玉の闇くろ〳〵と天地も皆眠り居りて色濃くも

一、モスカもラスコにつけてひろがれる郊外の燈ゆいとも美くし

一、我今宵旅人なる心地して　各種ミシンのひとり致します

ウスパジャタ街　九八一　田中ゆま

あるる歌などうたふ夜

（一九二四―八―二）

Onigiri No.2 出づ

文藝雑誌オニギリ第二号が本月六日に出る

雑詩十二篇（俳句）岩佐三郎
信仰する力（詩）岩谷貞次
哥劇十首（短歌）石井衣子
感想　浅田慶次郎
童謡三章　脇水鉄弥
世界の人心に　宮川孤星
批評　宮川孤星
新片　衣子
等で文学的價値に満ちたものである

Academia de Bailes.
Suipacha 344
Director y Profesor
P. Antonini
丁寧親切に教へます
アントニーニ
スイパチヤ街　三四七

見習三名至急入用
一名は本業の見習にて
一名は着物の縫配人です
縫配人は相当西語に
通じ実直奮闘的の
御方を求む至急御来
談の上
御談話ふ給料其他は
花本洗濯店
G. Higgins 1301 (Belgrano)
U.T. 1831, Belgrano

最近農務省肉類商業管理部発表の一九二二年、一九二三年及一九二四年の上半期間に於ける亜國凍肉會社、塩漬肉會社及鑵詰會社の屠殺せる牛羊豚数統計

	牛	羊	豚
凍肉會社	一九四五二九〇	四八八七五五	三六三六七
塩漬及鑵詰肉會社	二六二六五	二四七五七四五	一五二一九七
合計	二〇七九一五	三三六四五八	四六七〇五
凍肉會社	二九九五八九	二五四五九一九	一九二一九七
塩漬肉會社及鑵詰會社	二一一〇八二〇		

毫甲萬能油
特價大出賣
税関まで又々毫甲萬能油を出関致し特價二十一ペソ五十錢で皆様の御用命に應じます
つらつら叮切とふらぬ内に續々御注文を願ひます。
カルロス・ペレグリニ街二七九
東京食料店

Dr. Rabinorich
Médico Cirjano
California 1627
U.T. 21-0940 Barr.
ドクトル ラビノリッチ
カリフォルニア一六二七
産婦人科 外科 内科 殖器科 生殖器科

日本花店最近の事業報告と先輩知友諸君への御挨拶

一、日本花店はブエスアイレス市の商業と歓楽の中心点たるコリエンテス街八三五に壹ヶ月家賃壹千ペソを投じて支店蝶屋商店開業の運びに至りました。

一、日本花店は更に新事業としてブエスの市民の最大娯楽場の中心地点に家賃壹ヶ月壹千ペソを投じて模範的高等菓子喫茶店を開業の運びに至りました。

一、日本花店はロサリオ市に開催の家畜農産博覧會の賞

一、日本花店に於て御買上品は盤店自働車まで早速御届ケ致します。

日本花店開業以来約貳ヶ年余各位の深甚なる御後援の賜に據りて斯の如き盤店の発達を来たしたる事は店主の感銘措かざるに有之今後とも全店員益々奮闘を期し居りますから一層の御愛情と御後援を御願ひ申上げます。

日本花店店主　辻泉耕平

（店主面會時間　午前中）

東廣亭
日本料理
パトリシオス街十九番
古川金三郎

呂物
新柄着
品質優良
調製入念
見本送ル毎次茶持参致シマス
チャカブコ街七六三番
居山澤兵衛
CHACABUCO 763

BAZAR JAPONESA
DE
Irritzuki y Usui
1876 - RIOJA - 1876
日本雑貨店
リオハ街一八七六番
入月武
臼井知則

CAFÉ
THE JAPAN
General Hornos 16
U. T. 4540 Buen Orden

日本料理
●會席・仕出し
ピエドラス八七三
電話一五二七
(ブエン・オルデン)
●二階に増築致しました
ゆっくり御寛ぎ願います

Fábrica de Conservas de Carne
"HEMERY"
Productos para exportación
Inglaterra, Francia, Alemania,
Japón etc.
G. POLLISER Y CIA
Av. de Mayo 1035
BUENOS AIRES
técnico; Juan K. Ybusuki
ポリセル商會
アベニーダ・デ・マーヨ一〇三五番
牛豚肉鑵詰製造
特別日本人向の製造致します
メリイ印
技師
指宿一男

日本人
各種鑵詰類沢山取揃へ致しております
御贈物に適致します
カルロス・ペジエグリニ街七四九

CAFE TOKIO
de Hoshida Hnos.
Tucumán 1099
カフエ
東京
日生田兄弟

Tintoreria Japonesa
EL TOKIO
de C. MIYAZAKI
URUGUAY 1033
U. T. 1947, PLAZA
SUC. MENDOZA 2450
U. T. 2819, BELGRANO
BUENOS AIRES
染物工業
宮崎惟光

CAFÉ NAGASAKI
PUEYRREDON 975
U. T. 8001, MITRE
Bar, Restaurant
y Billares
伊東金五郎
玉井良俊次
松山永太郎
カフエ
長崎

CAFE "JAPONES"
Corrientes 2526 Buenos Aires
Unión Telefónica 4383, Mitre
七草木萬之烝
酒井和一

"La Fratinola"
Café, Bar y Billares
de Carlos Gutierrez
Patricios 1 al 5
U. T. 780 Buen Orden
日本人
運動手
諸君に
煙草
願ます

CAFE TOKIO
MERCEDES F. C. O. Calle 20 esq. 25 U. T. No. 191
JUNIN F. C. P. Calle V. Gandini y Rivadavia Unión Telefónica No. 196
LUJAN F. C. O. Calle San Martin No. 135 Unión Telefónica No. 100

CAFÉ TOKIO
Calle Córdoba 373
Suc. Calle Córdoba 493
中村鶴
木辰
馬物
山口
東吉
Bell Ville
Pcia. Córdoba

Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki

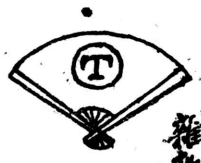
CABLE ADRESS: "TOMISAKI"

HERNANDARIAS 1544

UNION TELEFONICA

21, Barracas 1736

BUENOS AIRES



電話ウニオン・テレホニカ、バラカス一七三六
電信 日本字ヨトミサキ

富士山商店
元ナニワリヤ大街
一五四四番

雑穀、日用食料、船舶御用

山口所には必ず料理を以備えふさい。
食料品は家庭経済で一番大切な物であります。ですから品質や値段ばかりでなく買方の正確と云ふ事は尤も注意しなくてはなりません。それで私は以得意先様は是非山口所には料理を買ひて備へ付ける買物は一々料理にこの付目を確かめられる様にすすめ致します。私の店では品質と値段とを大勉強致すばかりでなく買方の点では正確無比である事を誇と致して居ります。で私の店からは買ひもふる品物は料理の前に一度料理をこのて見て下されば富士山商店は如何に信用を重んずるかと云ふ事が御判りになりますでせう。

Dr. KAKUJI KATAI

TALCAHUANO 428 dep. B

U. T. 6076, Libertad

日本人会顧問歯科醫師

片井 格次

一般診療時間

午前九時より 午後六時迄

BAZAR "TOKIO" DE T. ARIMIDZU

Ventas al por mayor y menor

CASA CENTRAL: TRIUNVIRATO 478 al 500

Unión Telef. 0127 Chacrita

東京雑貨店

有水 藤太郎

日本花園

トゥマン街 一一二六
電話マーコ 一五三一

外人への贈物として
花籠 花輪 花束
盆栽 盆奥 箱庭

芝原 耕平

金澤寫真館

PHOTO KANAZAWA

Tucuman 1136

U. T. 0702 Mayo

2484 Rivadavia

Sun Life Assurance Company Of Canadá

Bartolomé Mitre 519

U. T. 2092, Avda.

BUENOS AIRES

カナダ生命保険会社
在留日本人特約
勧誘者

林 甚次郎

BAZAR TOKIO

HIDAKA & NAKAKODI

6839 - Rivadavia - 6843

U. T. 3744 FLORES

日用品一式 装飾贈物一切
東京 雑貨店

日高 喜作 中小路 健

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"

de Jesus Lopez Castro

generos extranjeros de alta novedad

990 - Belgrano - 990

U. T. 3112 RIVADAVIA

於数年前より日本人指導より根山の店用をうけたまはって居りますので特に勉強致します 十分御心の方法も御引受 カストロ洋服店

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 LIMA 188

U. T. 1154 RIVAD.

BUENOS AIRES

獨逸病院歯医師
日本人会顧問
ドクトル
ムンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間の最短航路
神戸港 八十日
リオ、南阿及び
新嘉坡経由

神奈川丸
千九百廿四年
七月十八日発、

○一等 横濱神戸
黄貨 八十磅

○二等 〃 〃
五十七磅

○三等 〃 〃
三十磅

委細ハ下記ニ問ひ合はせ下されたく

LAMPORT & HOLT Ltd.

Sarmiento 443 Buenos Aires

日本料理
菊水
コリエンテス大街一三三四

特に月定めの方には
中食ハ洋食
夕食ハ日本食
として召し上げます

北島